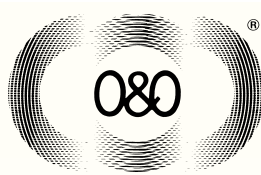


I Il superamento delle prove effettuate presso i laboratori esterni qualificati, ci consente di dichiarare la totale rispondenza del Dakota ai requisiti imposti dalle normative vigenti.



E La superación de las pruebas efectuadas en laboratorios externos cualificados nos permite declarar la correspondencia total del Dakota con los requisitos establecidos por las normas vigentes.

F La réussite aux essais effectués auprès de laboratoires extérieurs qualifiés, nous permettent de déclarer la pleine conformité de la Dakota aux normes en vigueur.

GB In view of the fact that Dakota has passed the tests conducted at external qualified laboratories, we can declare its total conformity to the requirements established by current standards.

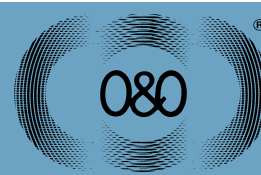
D Da die Prüfungen in den außerbetrieblichen Fachlabors bestanden wurden, können wir erklären, daß Dakota allen Anforderungen der geltenden Normativen entspricht.

DAKOTA mod. DK-ES (DK-EV)	Datos técnicos
Motor Tiempo de apertura Mecánica Grado de protección Tipo de trabajo Embrague Central de mando Carrera vástago Camisa para soterrar Resistencia a la efracción Resistencia a la compresión Resistencia al choque Resistencia a la niebla salina Tratamiento superficial y acabado vástago	Kw 0,12; 230V ± 5%; 6,3 uF; 1,2 Amp. sonda 130° C 11 seg. (5 seg.) Tornillo sin fin por recirculación de bolas en aceite IP 67 1000 maniobras/día; 40 maniobras/hora Mecánica en aceite; pretarada Mod. ANX para mando de un único motor 400 mm Φ _e 210; espesor 6 mm Φ _e 273; H = 785 mm; galvanizada en caliente Con el vástago subido = daN 300 (Kg) Con el vástago bajado = daN 5.000 (Kg) Con el vástago fuera H = 200; 5.000 joule 700 horas Cataforesis + película catadióptica amarilla o bien espiral roja-blanca (Pintura especial naranja 7398 MAC)

DAKOTA mod. DK-ES (DK-EV)	Données techniques
Moteur Délai d'ouverture Mécanisme Indice de protection Typologie de travail Embrayage Boîtier de commande Course tige Chemise à enterrer Résistance contre les effractions Résistance contre la compression Résistance contre le choc Résistance au brouillard salin Traitement superficiel et finition tige	KW 0,12; 230V ± 5%; 6,3 uF; 1,2 A sonde 130° C 11 s (5 s) Vis sans fin à recirculation de billes dans l'huile IP 67 1.000 manoeuvres/jour; 40 manoeuvres/heure Mécanisme dans l'huile; réglé à l'avance Mod. ANX pour commande d'un seul moteur 400 mm Φ _e 210; épaisseur 6 mm Φ _e 273 ; H = 785 mm; zinguée à chaud À tige soulevée = daN 300 (Kg) À tige baissée = daN 5.000 (Kg) Avec tige au-dehors H = 200; 5.000 joules 700 heures Cataphorèse + pellicule réfléchissante jaune ou bien spirale rouge et blanche (Peinture spéciale orange 7398 MAC)

DAKOTA mod. DK-ES (DK-EV)	Technical Data
Motor Opening time Mechanics Protection level Work type Clutch Control unit Rod travel Sleeve to bury Tamper proof Compression proof Shockproof Resistance to saline mist Surface treatment and rod finish	0.12 Kw; 230V ± 5%; 6,3 uF; 1,2 Amp. probe 130° C 11 sec. (5 sec.) Rolling ball worm screw in oil IP 67 1000 manoeuvres/day; 40 manoeuvres/hour Mechanics in oil; precalibrated Mod. ANX to control just one motor 400 mm Φ _e 210; 6 mm thick Φ _e 273; H = 785 mm; hot galvanised With rod up = daN 300 With rod down = daN 5.000 With rod out H = 200; 5.000 joule 700 hours Cataphoresis + yellow reflector film or a red-white spiral (Special orange paint 7398 MAC)

DAKOTA mod. DK-ES (DK-EV)	Technische Daten
Motor Öffnungszeit Mechanik Schutzgrad Arbeitstypologie Kupplung Steuereinheit Schafthub In den Boden einzulassende Laufbuchse Einbruchsicherheit Drucksicherheit Schlagbeständigkeit Salznebelbeständigkeit Oberflächenbehandlung und Überzug des Schaftes	KW 0,12; 230V ± 5%; 6,3 uF; 1,2 Amp. Sonde 130° C 11 Sek. (5 Sek.) Schnecke mit Kugelumlauf, ölgekapselt IP 67 1000 Manöver/Tag; 40 Manöver/Stunde Mechanisch, ölgekapselt; voreingestellt Mod. ANX zur Bedienung eines einzigen Motors 400 mm Φ _e 210; Stärke 6 mm Φ _e 273; H = 785 mm; feuerverzinkt Bei gehobenem Schaft = daN 300 (kg) Bei gesenktem Schaft = daN 5.000 (kg) Bei vorragendem Schaft H = 200; 5.000 Joule 700 Stunden Kataphorese + rückstrahlender gelber Film oder rot-weiße Spirale (oranger Speziallack 7398 MAC)



DAKOTA

Dissuasore di sosta "Dakota"



I Dakota, dissuasore di sosta ad azionamento elettromeccanico o manuale, nasce dalla trentennale esperienza O&O nel settore del controllo accessi e da un'attenta analisi delle esigenze dell'utenza finale. Concettualmente nuovo e tecnicamente all'avanguardia, il Dakota rappresenta la soluzione ideale per controllare in assoluta sicurezza gli accessi di ambienti dove si richiede l'utilizzo di un elemento a scomparsa a terra (zone pedonali, posti auto, zone di carico e scarico merce, ecc...). La qualità dei materiali utilizzati ed i severi collaudi a cui è stato sottoposto, garantiscono la precisione del movimento e la piena affidabilità nel tempo. Essenziale nell'estetica e robusto nella struttura, il Dakota è facilmente adattabile a qualsiasi ambiente operativo.

E SISTEMA ANTI-APARCAMIENTO "DAKOTA"

Dakota, sistema anti-aparcamiento de accionamiento electromecánico o manual, nace de treinta años de experiencia O&O en el campo de las automatizaciones para cerramientos y de un atento análisis de las exigencias del usuario final. Conceptualmente nuevo y técnicamente a la vanguardia, Dakota representa la solución ideal para controlar con total seguridad los accesos de ambientes donde se requiere el uso de un elemento retráctil que se oculte en el suelo (zonas peatonales, plazas de coches, zonas de carga y descarga de mercancías, etc...). La calidad de los materiales utilizados y las duras pruebas a las cuales se ha sometido, garantizan la precisión en el movimiento y la plena fiabilidad en el tiempo. De estética esencial y robusta estructura, Dakota se adapta fácilmente a cualquier ambiente operativo.

F BORNE D'ARRÊT "DAKOTA"

La borne d'arrêt Dakota, à actionnement électromécanique ou manuel, est le fruit de trente années d'expérience de O&O dans le secteur du contrôle des accès et d'une analyse attentive des exigences de chaque client. D'une conception neuve et techniquement à l'avant-garde, la borne Dakota est la solution idéale pour contrôler en toute sécurité les accès aux environnements demandant l'utilisation d'un élément escamotable au sol (zones piétonnes, cases de stationnement, zones de chargement et déchargement de marchandises, etc.). La qualité des matériaux qui la composent et les tests sévères auxquels elle a été soumise, garantissent la précision du mouvement et la fiabilité absolue dans le temps. Essentielle dans l'esthétique et robuste dans la structure, la borne Dakota s'intègre facilement dans n'importe quel environnement.

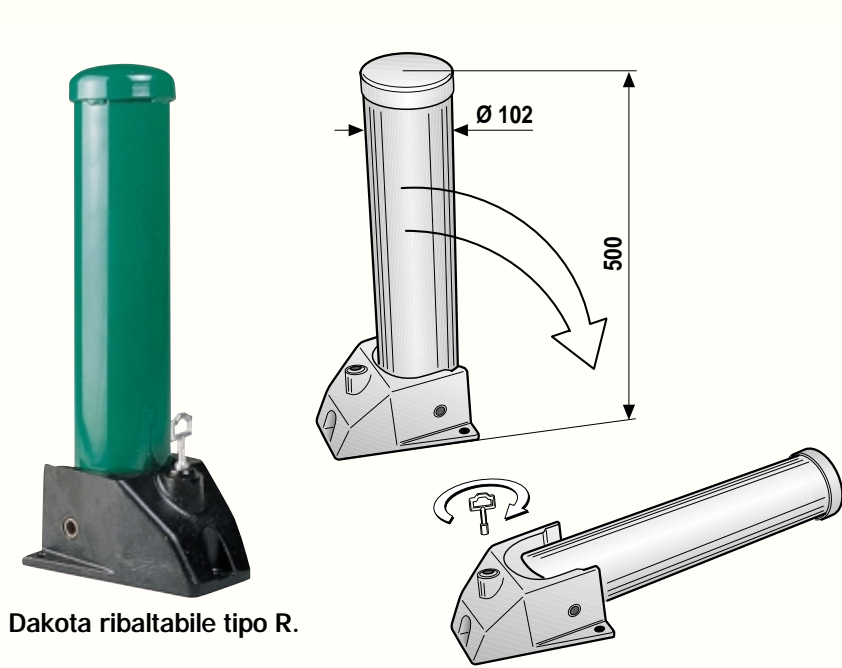
GB "DAKOTA" NO PARKING DEVICE

Dakota, the "no parking" device, manually or electromechanically operated, is the result of O&O's thirty years' experience in the access control field and of a close analysis of the end user's requirements. Conceptually new and technically advanced, Dakota is the right answer for controlling, in complete safety, accesses to places that need a disappearing ground device (pedestrian areas, car parking lots, goods loading and unloading bays and so on). The quality of the materials used and the strict tests it is subject to, guarantee precision movement and 100% reliability over time. Essential aesthetics and sturdy structure, Dakota is easy to adapt to any operating environment.

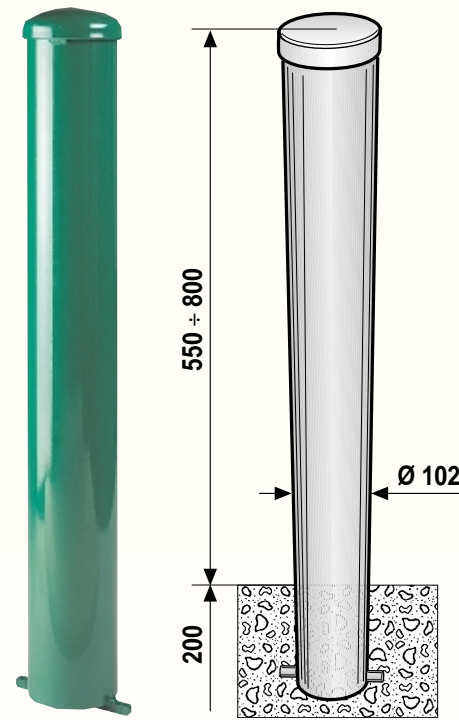
D SPERRVORRICHTUNG "DAKOTA"

Die Sperrvorrichtung Dakota mit elektromechanischer oder manueller Betätigung ist aus der dreißigjährigen Erfahrung von O&O im Bereich der Zufahrts-Kontrollsysteme und einer aufmerksamen Analyse der Anforderungen des Endverbraucher entstanden. Neu im Entwurf und technisch höchst modern, ist Dakota die ideale Lösung für die absolut sichere Kontrolle der Zufahrt von Bereichen, an denen die Verwendung eines im Boden versenkbaren Elementes erforderlich ist (Fußgängerzonen, Autoparkplätze, Warenlade- und -entladebereiche, usw.). Dank der Verwendung qualitativ hochwertiger Materialien und der strengen Endprüfungen, welchen sie unterzogen wurde, sind präzise Bewegungen und perfekte Zeitbeständigkeit garantiert. Dakota läßt sich wegen ihrer schlichten Ästhetik und robusten Struktur jedem Arbeitsbereich leicht anpassen.





Dakota ribaltabile tipo R.



Dakota fisso tipo Z.

Descrizione tecnica

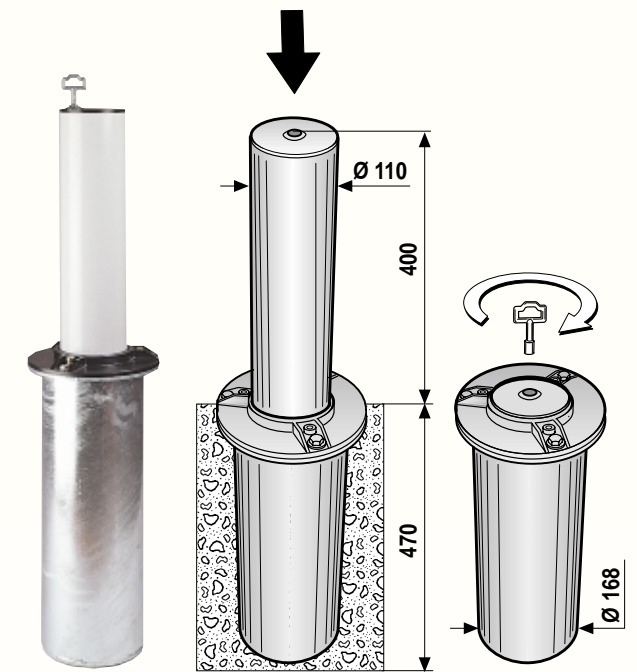
Dakota elettrico: contenitore, in acciaio zincato a caldo, completamente da interrare, dentro al quale vengono alloggiati diversi elementi meccanici, incolonnati tra loro e bloccati dalla flangia superiore in alluminio elastico fuso in terra. Nel centro del contenitore, opera l'attuale **mod. zerodue DK**, completamente in bagno d'olio che, tramite una vite senza fine a ricircolo di sfere, alza ed abbassa lo stelo in acciaio che fuoriesce dal contenitore. Lo stelo, dello spessore di 6 mm, viene trattato con una speciale vernice la cui caratteristica più saliente è la scorrevolezza superficiale indispensabile per lavorare all'esterno.

Dakota fisso tipo Z: cilindro statico da fissare a pavimento tramite bulloni su zanche a murare. Ha lo stesso diametro e la stessa configurazione del Dakota tipo E. I particolari esterni sono trattati in cataforesi ed il cilindro rivestito con film catarifrangente giallo o rosso a strisce bianche.

Dakota ribaltabile tipo R: la sua funzione è di bloccare un posto auto. Si ribalta verso l'interno del posteggio. Ha una struttura molto robusta azionabile con chiave. Tutto il materiale è trattato in cataforesi e verniciato con polvere poliestere.

Dakota fisso tipo F: cilindro in acciaio da murare in gettata di cemento. Può essere fornito nelle altezze di 550 mm e 800 mm. Trattamento in cataforesi più verniciatura con polvere poliestere.

Dakota manuale tipo M: è un dissuasore manuale azionato da una molla a gas comprimibile senza alcun sforzo. L'arresto nelle due posizioni di aperto o chiuso avviene attraverso una chiave posta sul cilindro. La parte interrata è completamente zincata a caldo, tutti i particolari sono trattati in cataforesi. Il cilindro esterno viene verniciato con polvere poliestere.



Dakota manuale tipo M.

E

Dakota elettrico: contenedor, de acero galvanizado en caliente, completamente para soterrar, dentro del cual se alojan diferentes elementos mecánicos, dispuestos en columnas entre sí y bloqueados por la brida superior de aluminio elástico fundido en tierra. En el centro del contenedor se halla el actual **mod. zerodue DK**, completamente en baño de aceite que, mediante un tornillo sin fin de recirculación de bolas, sube y baja el vástago de acero que sobresale del contenedor. El vástago, de 6 mm de espesor, está tratado con un barniz especial cuya principal característica es el deslizamiento superficial, indispensable para trabajar en el exterior.

Dakota fijo tipo Z: cilindro estático para fijar en el pavimento mediante pernos en grapas para empotrar. Tiene el mismo diámetro y la misma configuración que el Dakota tipo E. Las piezas externas han sido tratadas en cataforesis y el cilindro revestido con film catadióptico amarillo o rojo con rayas blancas.

Dakota basculante tipo R: su función es bloquear una plaza de coche. Bascula hacia el interior de la plaza de estacionamiento. Tiene una estructura muy robusta accionable con llave. Todo el material ha sido tratado en cataforesis y pintado con polvo de poliéster.

Dakota fijo tipo F: cilindro de acero para empotrar en colada de cemento. Puede suministrarse en dos alturas: de 550 mm y de 800 mm. Tratamiento en cataforesis más pintura con polvo poliéster.

Dakota manual tipo M: es un sistema anti-aparcamiento manual accionado por un muelle de gas que se comprime sin esfuerzo alguno. La parada en las dos posiciones de abierto o cerrado se efectúa mediante una llave ubicada en el cilindro. La parte soterrada está completamente galvanizada en caliente, todas las piezas han sido tratadas en cataforesis. El cilindro externo se pinta con polvo de poliéster.

F

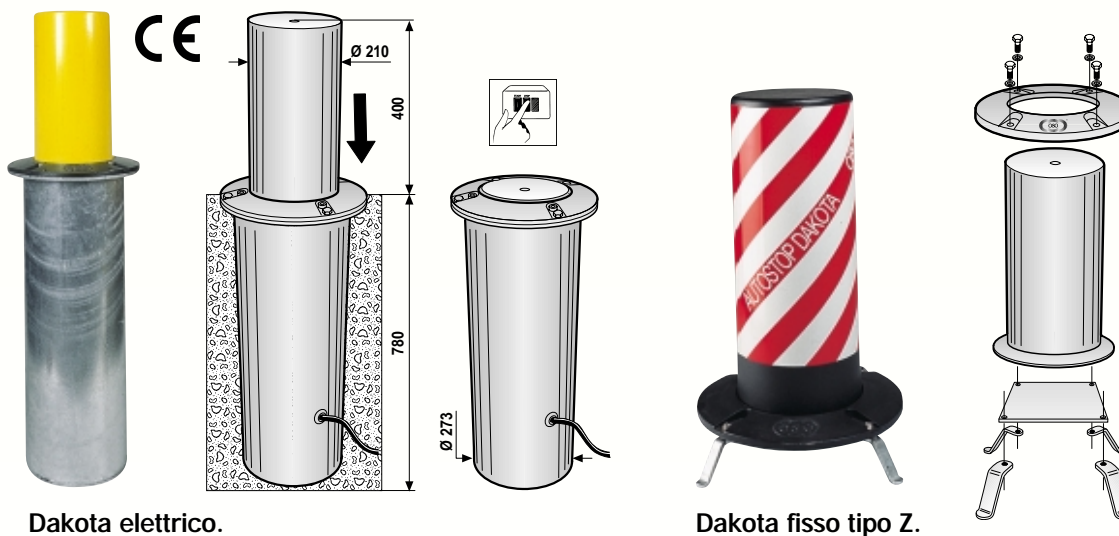
Dakota électrique: conteneur, en acier zingué à chaud, à enterrer complètement, dans lequel sont logés différents éléments mécaniques, placés en colonne et bloqués par la bride supérieure en aluminium élastique fondu en terre. C'est au centre du conteneur qu'opère l'actuel **mod. zerodue DK**, complètement en bain d'huile qui, au moyen d'une vis sans fin à recirculation de billes, soulève et baisse la tige en acier qui sort du conteneur. Cette tige, d'une épaisseur de 6 mm, est traitée avec une peinture spéciale dont la caractéristique la plus importante est le glissement superficiel indispensable pour travailler à l'extérieur.

Dakota fixe type Z: plot statique à fixer au sol à l'aide de boulons sur des agrafes à sceller. Il a le même diamètre et la même configuration que le Dakota type E. Les parties externes sont traitées en cataphorèse et le plot est recouvert d'un adhésif réfléchissant jaune ou rouge à bandes blanches.

Dakota rabattable type R: sa fonction consiste à bloquer une case de stationnement. Il se rabat vers l'intérieur de l'aire de stationnement. Sa structure est très robuste et comporte un déverrouillage par clef. Tout le matériel est traité en cataphorèse et peint avec de la poudre polyester.

Dakota fixe type F: plot en acier à sceller en coulée de ciment. Deux hauteurs sont disponibles: 550 mm et 800 mm. Traitement en cataphorèse et peinture avec de la poudre polyester.

Dakota manuel type M: il s'agit d'une borne manuelle actionnée par un vérin à gaz rétractable sans aucun effort. Le verrouillage dans les deux positions (ouvert ou fermé) est effectué par une clef placée sur le plot. La partie enterrée est totalement zinguée à chaud, et le reste est traité en cataphorèse. Le plot externe est peint avec de la poudre polyester.



Dakota elettrico.

Dakota fisso tipo Z.

Autostop DAKOTA mod. DK-ES (DK-EV) Dati tecnici

Motore	Kw 0,12; 230V ± 5%; 6,3 uF; 1,2 Amp. sonda 130° C
Tempo di apertura	11 sec. (5 sec.)
Meccanica	Vite senza fine a ricircolo di sfere in olio
Grado di protezione	IP 67
Tipologia di lavoro	1000 manovre/giorno; 40 manovre/ora
Frizione	Meccanica in olio; pretarata
Centrale di comando	Mod. ANX per comando di un solo motore
Corsa stelo	400 mm Φ _e 210; spessore 6 mm
Camicia da interrare	Φ _e 273; H = 785 mm; zincata a caldo
Tenuta all'effrazione	A stelo alzato = daN 300 (Kg)
Tenuta alla compressione	A stelo abbassato = daN 5.000 (Kg)
Resistenza all'urto	Con stelo fuori H = 200; 5.000 joule
Resistenza alla nebbia salina	700 ore
Trattamento superficiale e finitura stelo	Cataforesi + pellicola catarifrangente gialla oppure spirale rossa-bianca (Vernice speciale arancio 7398 MAC)

GB

Dakota electric: its hot galvanised steel container is buried completely under the ground. Different mechanical elements are housed inside this container, positioned in rows and locked by the top sand-cast elastic aluminium flange. In the centre of the container the current **DK zerodue model**, completely immersed in an oil bath, lifts and lowers the steel rod that comes out of the container by means of a rolling ball worm screw. This rod, 6 mm thick, is treated with a special paint whose most significant feature is the extra smooth surface that is essential for working outdoors.

Dakota-permanent, type Z: static cylinder to anchor to the ground with bolts on fish-tail clamps for walling. It has the same diameter and configuration as type E. The external parts undergo a cataphoresis treatment and the cylinder is covered with a yellow or red reflex reflector film with white stripes.

Dakota-collapsible type R: its function is to take up a parking space. It collapses towards the inside of the parking space. Extra sturdy structure, key operated. All the material has undergone a cataphoresis treatment and is painted with polyester powder based paint.

Dakota-permanent, type F: steel cylinder for walling in concrete. Available in heights 550 mm and 800 mm. Cataphoresis treatment plus polyester powder painting.

Dakota manual, type M: a gas spring operated manual "no parking" device that is compressed with no effort. The key on it is used for locking in the closed or open position. The part buried underground is completely hot galvanised, all parts undergo a cataphoresis treatment. The external cylinder is painted with polyester powder based paint.

D

Dakota elektrisch: Ganz in den Boden einzulassender, aus feuerverzinktem Stahl gefertigter Behälter, in dem verschiedene mechanische Elemente eingesetzt, untereinander angereiht und vom oberen, in Sand gegossenem Flansch aus elastischem Aluminium blockiert werden. In der Behältermitte arbeitet das komplett ölgekapselte aktuelle **Mod. zerodue DK**, welches anhand einer Schnecke mit Kugelumlauf den aus dem Behälter ragenden Stahlschaft hebt und senkt. Der 6 mm dicke Schaft wird mit einem Speziallack behandelt, dessen Haupteigenschaft eine für die Nutzung in Außenbereichen unentbehrliche Oberflächengleitfähigkeit ist.

Dakota-Fix Typ Z: Statischer Zylinder für die Bodenbefestigung mit Schrauben auf eingemauerten Verankerungsbeinen. Besitzt den selben Durchmesser und die selbe Form wie das Modell Dakota Typ E. Die Außenteile sind kataphoresisch behandelt und der Zylinder ist mit gelbem oder rotem Rückstrahlungsfilm mit weißen Streifen überzogen.

Dakota-Kippbar Typ R: Dient dazu, einem Autoparkplatz zu sperren. Kippt zum Innenraum des Parkplatzes. Besitzt eine sehr robuste Struktur und kann mit Schlüssel betätigt werden. Das gesamte Material ist kataphoresisch behandelt und mit Polyester pulverbeschichtet.

Dakota-Fix Typ F: Stahlzylinder, der in eine Zementschüttung einzumauern ist. In den Höhen 550 mm und 800 mm lieferbar. Kataphoresisch behandelt und mit Polyester pulverbeschichtet.

Dakota Manuell Typ M: Diese manuelle Sperrvorrichtung wird von einer Gasfeder betätigt, die ganz ohne Kraftaufwand komprimierbar ist. Die Stoppung in den zwei Stellungen Geöffnet/Geschlossen erfolgt über einen Schlüssel, der sich auf dem Zylinder befindet. Der im Boden eingelassene Teil ist vollständig feuerverzinkt, alle Bestandteile sind kataphoresisch behandelt und der Außenzylinder ist mit Polyester pulverbeschichtet.

